Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 134

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 134 Bern, Samstag 12. Juni 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, samedi 12 juin 1954 **No 134**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est dono prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

J. H. Trachsler AG. Bern.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio. 151036—151096.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Preise für Erdbeeren. — Ordonnance du DEP concernant les prix des fraises. — Ordinanza del DEP concernente i prezzi delle fragole.

Camérouu français: Taxe sur le chiffre d'affaires.

Postscheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (1241)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Ueber den Nachlass des am 5. Mai 1954 verstorbenen

Aebi Kurt, Dr. iur.,

geb. 1905, Rechtsanwalt, wohnhaft gewesen Susenbergstrasse 53, in Zürich 7 (Bureau Bahnhofstrasse 77, Zürich 1), wurde mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 2. Juni 1954 die konkursamtliche Liquidation angeordnet.

Ueber die Art der Durchführung des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt eine neue Publikation.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (1232)

Gemeinschuldner: Wagner Richard, geb. 1922, von Walliswil bei Wangen (Bern), Taxameterbetrieb, Regensdorferstrasse 57, Zürich-Höngg.
Datum der Konkurseröffnung: 30. März 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 2. Juli 1954.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (1233)

Gemeinschuldner: Waldispühl Leo, Vertretungen aller Art und Handel en gros mit Massenartikeln, Emmenbrücke.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 28. Mai 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 21. Juni 1954, um 15 Uhr, im Gasthaus zum «Bären» in Rothenburg.
Eingabefrist: bis 12. Juli 1954.
NB. Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 19. Juni 1954 schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur sofortigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der Aktiven ermächtigen.

Kt. Luzern *Konkursamt Zell* (1242)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

(Art. 597 ZGB, Art. 193 SchKG.)

2. Publikation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 18. November 1953 verstorbenen Kunz Kasimir, gewesener Bäckermeister, Neuheim, Luthern.
Datum der Liquidationseröffnung: 29. Mai 1954.
Eingabefrist: bis und mit 15. Juni 1954.
NB. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderung bereits im vorausgegangenen öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind von einer nochmaligen Eingabe entbunden, dagegen haben sie Beweismittel nach Art. 232, Ziff. 2, dem Konkursamt Zell während der Eingabefrist einzusenden.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (1239)

Gemeinschuldnerin: Transport A.G. Baar, in Baar, Langgasse.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Mai 1954.
Erste Gläubigerversammlung: 22. Juni 1954, 14.30 Uhr, im Restaurant Hans Waldmann, Baar.
Eingabefrist: bis und mit 12. Juli 1954.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (1243)

Gemeinschuldner: Wägeler Walter, Bad und Kurhaus, Lostorf.
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Lostorf Nr. 2580, 2584 und 2585.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Mai 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 21. Juni 1954, 15 Uhr, im Hotel «Löwen», 1. Stock, Olten.
Eingabefrist: bis und mit 12. Juli 1954 (die Forderungen sind Wert 26. Mai 1954 aufzurechnen).

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1244)

Modifica di pubblicazione

Fallito: Maier Edwin, fabbricazione marocchinerie, via Monte Bré 9, Lugano.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 26 maggio 1954.
Prima assemblea dei creditori: 15 giugno 1954, ore 15, presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano.
Termine per la notifica dei crediti, servitù e oneri fondiari: 25 giugno 1954.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Sala-Capriasca:

A. Beni intestati al fallito:

N° di Mappa:			mq.
4009	Ronchi	selva	150
4010 p.	idem	selva	190
4012 p.	idem	piazzale giardino	950
4013 p.	idem	giardino con manuf.	1975
4015	idem	giardino con manuf.	1753
390	Ronco	stalla e fienile trasfor.	65
390 b.	idem	piazzale	33
392	idem	½ stalla e fienile	24
419	Tröp	stalla e fienile	39
4014	Ronco	chalet di campagna	130
4014 p.	Ronchi	zerbo con manuf.	1229
4016	idem	coltivo e vigna	150
4009	Ronco	selva	150
3619	idem	coltivo vignato	368
3620	Tröp	coltivo vignato	363
3621	idem	coltivo vignato	1292
3627	idem	coltivo vignato	38
3626 p.	idem	coltivo vignato	440
4010 p.	Ronchi	selva	60
3629 p.	Tröp	selva	1480
3628 p	idem	coltivo vignato	1090
sul 3618 p. e sul 4011 p.	Ronchi	abitazione	79
sul 3618 p. e sul 4011 p.	idem	rustico	10
3618 p. e sul 4011 p.	idem	terreno annesso	433

B. La quota di comproprietà e precisamente la metà parte dei seguenti beni in territorio del comune di Sala-Capriasca, intestati al fallito ed alla Signorina Maier-Grünenfelder Angeline, fu Giuseppe, San-Gallo:

			mq.
3756 p.	Tröp	selva e roccia	30
3629 A.	Tröp	serbatoio	20

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1254)

Failli: Coppel Jean, précédemment épicier, rue du Conseil-Général 5, actuellement domicilié rue des Pavillons 15, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1954.
Première assemblée des créanciers: le lundi 21 juin 1954, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 12 juillet 1954.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1255)

Faillie: Montel Mireille, Dame, Garage Montel, précédemment rue du Vuache 15–17, actuellement rue des Pâquis 18, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 mai 1954.
Première assemblée des créanciers: le mardi 22 juin 1954, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 12 juillet 1954.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1256)

Faillie: «Touspapiers» Berruex & Riondel, Société en nom collectif, commerce en gros de papiers, rue du Simplon 4, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 mai 1954.
Première assemblée des créanciers: le mardi 22 juin 1954, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 12 juillet 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1257²)

Ueber Fuhrer-Maibohm Rudolf, geb. 1902, von Seedorf (Bern), Kaufmann, wohnhaft Hofwiesenstrasse 330, Zürich 11/50, Inhaber der Einzelfirma Rudolf Fuhrer, Handel mit Textilien, insbesondere Wäscheausstauern, Hofwiesenstrasse 330, Zürich 11/50, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 25. Mai 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 8. Juni 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Juni 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1245)

Ueber Vonarburg-Steurer Therese, Frau, Teppichhandweberei, früher Luzern, Zihlmattweg 19, zurzeit in Moudon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 14. Mai 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 8. Juni 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Juni 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Grüningen* (1246)

Auflegung des abgeänderten Kollokationsplanes

Im Konkurse über das Vermögen von Meyer Jakob, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, Bubikon, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes hinsichtlich den neu aufgenommenen Forderungen sind bis 22. Juni 1954 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1247)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldnerin: Infrarot-Apparate AG., Biel.
Anfechtungsfrist: bis 22. Juni 1954.

Ct. de Fribourg *Office des faillites du Lac, Morat* (1234)

Faillie: Fabrique de Chaussures Courtaman S.A., Courtaman.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (1248)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über De Carli Hans, Bauunternehmung, Eschenweg 14, Solothurn, liegt der infolge von nachträglichen Forderungseingaben und Anerkennung von Forderungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1258)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Albiez Rosmarie, Sundgauerstrasse 9, Inhaberin der Firma «Rosmarie Albiez», Handel mit Merceriewaren und Textilien, Dornacherstrasse 5, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Waldenburg* (1259)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurse über Bangerter-Reinhardt Otto, Gasthof zum Löwen, in Waldenburg, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar mit den Eigentumsansprachen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis und mit 26. Juni 1954 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt zu stellen, ansonst solche als verwirkt gelten.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke bei der kantonalen Aufsichtsbehörde einzureichen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1249)

Gemeinschuldner: Krämer Gallus, Kaufmann, Rorschacherstrasse 83, St. Gallen (Geschäft: Arbon).
Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. bis 25. Juni 1954.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil, Wil* (1240)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Müller Theodor, Drechslerei, Wil.
Der Kollokationsplan und das Inventar in vorbezeichnetem Konkurs liegen auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 15. bis 24. Juni 1954.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (1235)

Im Konkurse über Blaser Ernst, geb. 1920, von Langnau i. E., Velobestandteile en gros, Seon, zurzeit Gierhaldenstrasse 71, in Zürich-Altstetten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 23. Juni 1954 beim Bezirksgericht Lenzburg anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1195¹)

Das Konkursverfahren über Neuenschwander-Schmid Oscar, geb. 1918, Kaufmann, von Langnau i. E., Bern, wohnhaft Seestrasse 354, in Wollishofen-Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der gelöschten Kommanditgesellschaft Oscar Neuenschwander & Co., Fabrik für Haushalt- und Kunstschmiedeartikel, sowie Werkzeuge, Handel mit Waren aller Art, Hohlstrasse 475, Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Juni 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1236)

Das Konkursverfahren über Leiser Charles, geb. 1919, von Grossaffoltern (Bern), Konditor, Hanfrose 25, Zürich 3, dato wohnhaft Gjuchstrasse 24, Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Juni 1954 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Waldenburg* (1250)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Aus der Konkursmasse des Bangerter-Reinhardt Otto, Gasthof «Zum Löwen», in Waldenburg, gelangen Freitag, den 16. Juli 1954, um 15 Uhr, im Gasthof «Zum Löwen», in Waldenburg, an öffentliche Steigerung:

Katasterbuch Waldenburg:

1. Parzelle Nr. 102: 12 a 49 m², Gebäude und Hofraum, Hauptstrasse, brandversichert zu Fr. 160 900.
2. Parzelle Nr. 187: 2 a 19 m² Garten, Ober Vorstadt, konkursamtliche Schatzung: Fr. 180 000.
3. Zugehör: Die zum Betriebe des Geschäftes dienenden Beweglichkeiten, laut besonderem Verzeichnis, über deren Bestand und Wert keine Garantie übernommen wird. Konkursamtliche Schatzung: Fr. 8600.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 14. Juni 1954 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Vor dem Zuschlag an der Steigerung sind zu zahlen:

a) Verwertungskosten Fr. 500.
b) Handänderungssteuer 1% der Kaufsumme.

Waldenburg, den 10. Juni 1954. Konkursamt Waldenburg.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (1251)

Die der Firma Casutt Arthur, Kolonialwaren, Loestrasse, Chur, gewährte Nachlaßstundung ist mit Beschluss der Nachlassbehörde Chur vom 6. Juni 1954 um zwei Monate, d. h. bis 6. August 1954, verlängert worden.

Chur, den 9. Juni 1954. Der gerichtlich bestellte Sachwalter J. Erni, Konkursbeamter.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1252)

Débitrice: Société coopérative Cirque du Pilate (Circus Pilatus), à Lausanne.
Date de la décision: le 7 juin 1954.
Assemblée des créanciers: lundi 12 juillet 1954, à 14 h., dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Montbenon, à Lausanne.
Examen des pièces: dès le 1er juillet 1954, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, 3e étage, à Lausanne.

Lausanne, le 8 juin 1954. Office des faillites de Lausanne.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.	Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Cossonay* (1237)

En son audience du mercredi 16 juin 1954, à 10 heures, en Maison de Ville, à Cossonay, le président du Tribunal de ce district statuera sur l'homologation du concordat proposé en cours de faillite par

Gruaz-Scuri René,

épicerie, à L'Isle, à ses créanciers.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Cossonay, le 4 juin 1954. Office des faillites de Cossonay, le préposé: A. de Siebenthal.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (1253)

Der von der Firma Schaub & Co., Wollgarne und Fabrikation feiner Trikotwäsche, Zofingen, mit ihren Gläubigern auf der Basis einer Nachlassdividende von 70%, wovon 50% der Forderungen zahlbar sofort nach Rechtskraft des Nachlassvertrages, 10% der Forderungen zahlbar bis Ende 1954 und 10% der Forderungen zahlbar im Jahre 1955, ist durch Entscheid des Bezirksgerichts Zofingen vom 3. Juni 1954 bestätigt worden.

Dieser Entscheid ist rechtskräftig.

Zofingen, den 9. Juni 1954. Die Gerichtskanzlei.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (1260)

Abänderung des Kollokationsplanes und Verteilungsliste

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Streit F. A. GmbH., Lebensmittel en gros, Biel, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidenten I in Biel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan in Rechtskraft erwächst.

Es werden ferner im Bureau des Liquidators vom 8. bis 28. Juni 1954 zur Einsichtnahme durch die Gläubiger aufgelegt: a) die Verteilungsliste über die Auszahlung der Dividende an die Gläubiger 5. Klasse; b) die Schlussrechnung.

Die Auflage der Verteilungsliste erfolgt unter dem Vorbehalt, dass der gleichzeitig vorliegende Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist beim Gerichtspräsidenten I in Biel einzureichen.

Biel, 8. Juni 1954. Der Liquidator: H. Meier-Huetiger, Bücherxperte, Veresiusstrasse 15, Biel.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1238)

Schluss des Liquidations-Verfahrens

Nachlaßschuldnerin: Purus A.G. in Nachlassliquidation, chemische Reinigungsanstalt, in Wabern.
Datum der richterlichen Schlussverfügung mit Kostenbestimmung: 2. Juni 1954.
Auflage der Schlussrechnung: bis 2. Juli 1954.

Bern, den 8. Juni 1954. Der Liquidator: P. Hofer, Notar.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Juni 1954.
Alters- und Unterstützungskasse der Firma H. & P. Honegger & Co., Wald, in Wald (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1949, Seite 1079). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 8. April 1954 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen an weibliche Angestellte und Arbeiterinnen der Firma «H. & P. Honegger & Co.», in Wald, welche ins Wochenbett kommen, sofern sie nachher die Arbeit bei der Firma wieder aufnehmen, ferner an Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen bei längerer Krankheit und bei Unglücksfällen oder sonst notbringenden Vorkommnissen, von denen sie ohne ihr Verschulden betroffen werden, sowie die Ausrichtung von jährlichen Unterstützungen, wenn sie während 20 Jahren ununterbrochen bei der Firma in Arbeit gestanden haben und nicht mehr voll arbeitsfähig sind. Im weiteren bezweckt die Stiftung die Fürsorge für das in der Fabrikanlage der Firma in Steg-Fischenthal beschäftigte Personal (Arbeiter, Arbeiterinnen und Angestellte) durch Schaffung der Möglichkeit zu regelmässigem Baden sowie durch Erwerb oder Erstellung eines Aufenthalts- und Essraumes, der ihm zur unentgeltlichen Benützung zur Verfügung gestellt wird. Organ der Stiftung ist nun auch die Kontrollstelle.

9. Juni 1954.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hirzel & Co. Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. April 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Hirzel & Co. Aktiengesellschaft», in Zürich, und anderer dieser nahestehender Unternehmen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Heinrich Wettstein, von Oetwil a. S. und Zürich, in Küsnacht (Zürich), Präsident, und Ernst Niederberger, von Zürich, in Meilen (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schanzengraben 15, in Zürich 2 (bei der «Hirzel & Co. Aktiengesellschaft»).

9. Juni 1954.
Fürsorge-Stiftung der Firma Berger, Bujard, Cottinelli Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1946, Seite 2046). Infolge Aenderung des Namens eines Teilstücks der Bäckerstrasse in Zürich lautet die Adresse: Stauffacherstrasse 145, in Zürich 4 (bei der Firma Berger & Bujard, AG, Weinhandlung).

9. Juni 1954.
Stiftung zur Förderung der internationalen Wirtschaftsinformation (Fondation en faveur de l'information économique internationale) (Foundation in favour of the International Economic Information) (Fondazione a favore dell'informazione economica internazionale), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1953). Mit Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 7. April 1954 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 6 Mitgliedern, das Patronatskomitee (bisher Kontrollkomitee) und die Kontrollstelle.

9. Juni 1954.
Frau Verena Conzett Fonds, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1950, Seite 2832). Dr. Hildegard Herforth ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Stiftungsrat und zugleich als Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien an Dr. Dorothea Henauer, von Zürich und Kesswil (Thurgau), in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

8. Juni 1954.
Pensionskasse der Leinenweberei Langenthal AG., in Langenthal (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1946, Seite 2450). Willy Brand und Albert Rutishauser sind gestorben; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Erwin Burkhard, von Schwarzhäusern, in Langenthal, als Präsident, und Hugo Schnetzer, von Henau, in Langenthal, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Juni 1954.
Fürsorgefonds der Leinenweberei Langenthal AG., in Langenthal (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1942, Seite 833). Albert Rutishauser und Willy Brand sind gestorben; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Erwin Burkhard, von Schwarzhäusern, in Langenthal, als Präsident, und Hugo Schnetzer, von Henau, in Langenthal, als Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift.

Bureau Biel

2. Juni 1954.

Fonds de prévoyance du personnel de la NIVIA Fabrique d'horlogerie S.A., in Biel (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1945, Seite 1410). Arthur Viatte ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neuer Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt Raoul Murisef, von Le Landeron-Combes (Neuenburg), in Biel; er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Bureau Interlaken

8. Juni 1954.

Personalfürsorge der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, in Interlaken (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1945, Seite 790). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Fritz Tschiemer infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und zugleich Präsident des Stiftungsrates gewählt Fritz Heim, von und in Wilderswil. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. Juni 1954.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Josef Leber A.G. Ebikon, in Ebikon. Unter dieser Bezeichnung wurde laut öffentlicher Urkunde vom 29. April 1954 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Josef Leber A.G.», in Ebikon, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Falle von Tod, Invalidität, Krankheit oder in andern Notlagen. Die Fürsorge kann auch durch die Ausrichtung von Alters- und Invalidenrenten, Pensionen und Unterstützungsbeiträgen erreicht werden. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Mitglieder des Stiftungsrates werden vom Verwaltungsrat der Stifterfirma bestimmt. Präsident des Stiftungsrates ist Johann Leber, von Etzgen (Aargau), und Mitglied ist Josef Leber, von Etzgen (Aargau), beide in Ebikon. Sie führen Einzelunterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

3 juin 1954.

Fondation en faveur du personnel de Winckler & Cie, société anonyme, Fabrique de chalets, à Marly-le-Petit (FOSC. du 20 décembre 1952, N° 299, page 3107). Selon acte authentique du 22 janvier 1954, la fondation a revisé ses statuts avec l'approbation de l'autorité de surveillance. Elle s'appelle désormais **Fondation en faveur du personnel de Winckler S.A.** L'organe de la fondation est le conseil de fondation, composé de 3 membres au moins, nommés par le conseil d'administration de la société «Winckler S.A.». La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil de fondation. Alexandre Winckler a cessé d'être membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. En font partie: Georges Ghirlanda (inscrit comme membre), de et à Fribourg, président; Robert Capitaine, de Roches, à Fribourg, vice-président; Joseph Eicher, d'Ueberstorf, à Fribourg, secrétaire; André Vonderweid, de et à Fribourg, et Marcel Humbert, de Cormérod, à Fribourg, membres.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. Juni 1954.

Wohlfahrtsfonds der Weitnauer Trading Company Ltd., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Mai 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Arbeitnehmer der Stifterfirma oder für deren Hinterbliebene, besonders im Hinblick auf die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, Militärdienst oder sonst unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Adolphe Weitnauer, Präsident; Ernst Misteli, beide von und in Basel, und William George Thoët, von Beurnevesin, in Allschwil. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem der andern. Domizil: Petersgasse 36.

5. Juni 1954.

Fürsorgefonds der Firma Hans Eisinger, in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1942, Seite 1222). Durch Urkunde vom 22. April 1954 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 3. Mai 1954 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

8. Juni 1954.

Personalfürsorgestiftung der Consilia Fiduciaire, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 26. Mai 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen, sowie ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst, sowie anderweitiger, unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Leo Fromer, von und in Basel, als Präsident; Dr. Georges Capitaine, von Roches, in Genf, als Vizepräsident; Prof. Dr. Hans Marti, von Lyss, in Bern; Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Zürich; Dr. Kurt Stüssi, von Glarus, in Basel, und Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschengraben 29.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Juni 1954.

Fürsorgestiftung der Firma Konsumgenossenschaft in Gams, in Gams (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1946, Seite 3427). Daniel Dürr, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Aktuar gewählt Fidel Lehnherr, von Gams, in Wieden, Gemeinde Gams. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

9. Juni 1954.

Charo-Stiftung, in Chur (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1954, Seite 1449). Walter C. Binz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied und als Präsident des Stiftungsrates wurde Dr. Werner Sulzer, von Bern und Amsoldingen, in Pully (Waadt), gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zusammen mit einem der übrigen zeichnungsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

5. Juni 1954.

Angestellten- & Arbeiter-Fürsorge des Eisenwerkes Frauenfeld A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1944, Seite 908). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 22. März 1954 revidiert. Der Stiftungsname lautet nun, nachdem für die Angestellten eine eigene Stiftung errichtet worden ist, **Wohlfahrtsstiftung für die Arbeiter der Eisenwerk Frauenfeld A.G.** Jetziger Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von Arbeitern und ihren Familien im Hinblick auf die Folgen von Alter, Invalidität, Tod oder allgemeiner Notlage sowie die Förderung der Betriebswohlfahrt des Eisenwerkes. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Albert Schulthess, Präsident; Dr. Hans Vetter, Vizepräsident (beide bisher), sowie Hans Denzler, von Greifensee, Aktuar/Kassier, und Ruppert Bannwart, von Kirchberg (Sankt Gallen), Mitglied, beide in Frauenfeld (neu). Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Industriestrasse 21.

5. Juni 1954.

Angestellten-Pensionskasse der Eisenwerk Frauenfeld A.G., in Frauenfeld. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 12. Februar 1954 eine Stiftung errichtet, die die Ausrichtung von Pensionen und von einmaligen Abfindungen an die Angestellten der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen bei Wegfall des Erwerbseinkommens infolge Alters, Invalidität und Todes des Arbeitnehmers bezweckt. Die Stiftungsorgane sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern, von denen der Präsident und zwei Mitglieder von der Stifterfirma und zwei Mitglieder von den Destinatären bezeichnet werden. Er setzt sich wie folgt zusammen: Dr. Hans Vetter, von Stein a. Rh. und Zürich, Präsident; Albert Schulthess, von Winterthur, Vizepräsident; Hans Denzler, von Greifensee, Aktuar; Ernst Kübler, von Herisau, Kassier, und Heinrich Knecht, von Matzingen, Mitglied; alle in Frauenfeld. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem der übrigen Mitglieder. Domizil: Industriestrasse 21.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

3 juin 1954.

Fonds de Prévoyance du Service d'Escompte Neuchâtelois et Jurassien (S.E.N. & J.), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 31 mai 1954, une fondation. Elle a pour but d'aider les employés ou anciens employés du «Service d'Escompte Neuchâtelois et Jurassien», à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du service militaire, du chômage, de la détresse ou du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de 3 à 7 membres nommés par le conseil d'administration du «Service d'Escompte Neuchâtelois et Jurassien». Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne 1 ou 2 contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Georges Marti, de Langenthal (Berne), à Cernier, président; Georges Descœudres, de La Sagne, aux Ponts-de-Martel, vice-président; Jean-François Pingeon, de Rochefort et Neuchâtel, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, secrétaire-caissier. Adresse de la fondation: siège du «Service d'Escompte Neuchâtelois et Jurassien».

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1er juin 1954.

Fonds des œuvres sociales en faveur du Personnel de la Fabrique Dickson frères, Deko, décolletages et pivotages, à Dombresson, à Dombresson (FOSC. du 14 septembre 1946, N° 215, page 2704). Selon acte authentique du 25 mai 1954 et un arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 23 février 1954, l'acte de fondation a été revisé. La dénomination de la fondation sera la suivante: **Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de la Fabrique Willy Dickson, Deko, à Dombresson.** Le comité est actuellement composé de Willy-Arthur Dickson, de Dombresson, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin, président (déjà inscrit); Gustave Cuche, du Pâquier, à Dombresson, vice-président (nouveau); William Zwald, de Hasleberg, à Dombresson, secrétaire-caissier (déjà inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Germaine Sandoz, vice-présidente, démissionnaire, sont éteints.

Genf — Genève — Ginevra

8 juin 1954.

Caisse de vieillesse et de prévoyance pour les employés de la «Société pour la Réglementation en Suisse de Produits Pharmaceutiques et Hygiéniques spécialisés par des marques déposées», à Genève, fondation (FOSC. du 7 juin 1952, page 1452). Karl Hauser, de Zurich, à Bâle, a été nommé membre et vice-président du conseil de fondation, avec signature collective à deux, en remplacement de Heinrich Kubli, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

J. H. Trachsler AG., Bern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung der Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juni 1954 hat beschlossen, das Grundkapital von **Fr. 500 000** auf **Fr. 400 000** herabzusetzen durch Befreiung der Aktionäre von der Einzahlungspflicht für die noch nicht einbezahlten **Fr. 100 000** und entsprechender Reduktion des Nennwertes der Aktien von **Fr. 1000** auf **Fr. 800.**

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Es wird hievon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 OR, Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im SHAB. an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen an Notar W. Guggisberg, Christoffelgasse 4, Bern, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 167 [2])

Bern, den 10. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 151036. Date de dépôt: 12 février 1954, 19 h.
Bell & Howell Company, 7100 McCormick Road, **Chicago 45** (Illinois, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Caméra de prises de vues et appareil de projection cinématographiques; visionneuses pour films, et lampes de remplacement y relatives, enrouleurs pour films cinématographiques; indicateurs pour films défectueux, dispositifs de nettoyage pour films cinématographiques, lentilles photographiques, lentilles de rapprochement pour objectifs et accessoires de projecteurs, notamment, cellules photo-électriques, lampes, pieds et supports.

Filmo

N° 151037. Date de dépôt: 12 février 1954, 19 h.
Bell & Howell Company, 7100 McCormick Road, **Chicago 45** (Illinois, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Caméra de prises de vues et appareil de projections cinématographiques; nettoyeur de fils pour caméra de prises de vue, et produits de nettoyage durant l'enroulement du film, émulsions et solutions pour le nettoyage de lentilles, et nécessaire de propreté, comprenant un tissu spécial pour le nettoyage de lentilles, brosses et solutions pour l'entretien des lentilles.

Nr. 151038. Hinterlegungsdatum: 10. März 1954, 6 Uhr.
Stoffel & Sohn, Inhaber F. L. Stoffel, Tübacherstrasse 188, **Horn** (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verschlüsse, Verpackungsmittel, Verpackungsmaschinen.

FILOFIX

Nr. 151039. Hinterlegungsdatum: 15. März 1954, 19 Uhr.
Brändli & Zimmermann, Grüngasse 19, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Korsetten und Büstenhalter.

Young Star
MARQUE DÉPOSÉE

Nr. 151040. Hinterlegungsdatum: 18. März 1954, 20 Uhr.
Reckitt & Colman Limited, Dansom Lane, **Hull** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Scheuer-, Polier- und Reinigungsmittel.

Nr. 151041. Hinterlegungsdatum: 23. März 1954, 19 Uhr.
Odol-Compagnie AG., Goldach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnpflegemittel.

ODOL-IMP
imprägniert die Zähne

N° 151042. Date de dépôt: 6 avril 1954, 23 h.
Paul-François Pache, rue du Rhône 82, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres, réveils, compteurs, chronographes, pendules et pendulettes.

ORVÉ

Nr. 151043. Hinterlegungsdatum: 31. März 1954, 20 Uhr.
Gewebehandels AG., Zürich, Löwenstrasse 1, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aller Art italienischer Herkunft, sowie aus solchen Geweben hergestellte Artikel, wie: Damenkleider, Kinderkleider, Blusen usw.

Nr. 151044. Hinterlegungsdatum: 22. April 1954, 19 Uhr.
Schoch & Cie., Tiergarten, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spachtelkitt.

DURAPID

Nr. 151045. Hinterlegungsdatum: 24. April 1954, 18 Uhr.
Protechnik AG., Alfred-Escher-Strasse 23, **Zürich-Enge** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Filter für Oele, Brennstoffe und andere Flüssigkeiten.

Filterall

Nr. 151046. Hinterlegungsdatum: 24. April 1954, 18 Uhr.
Protechnik AG., Alfred-Escher-Strasse 23, **Zürich-Enge** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kompressoren, Pistolen, Pressluftgeräte aller Art.

SPRAYIT

Nr. 151047. Hinterlegungsdatum: 24. April 1954, 18 Uhr.
Protechnik AG., Alfred-Escher-Strasse 23, **Zürich-Enge** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Filter für Oele, Brennstoffe und andere Flüssigkeiten.

LIFETIME

Nr. 151048. Hinterlegungsdatum: 23. April 1954, 6 Uhr.
Engadiner Iva AG., Davos (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82352. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1954 an.

Engadiner Iva-Liqueur und Produkte daraus.

Nr. 151049. Hinterlegungsdatum: 23. April 1954, 18 Uhr.
Aspasia AG., Seifen- und Parfümeriefabrik, Rosenstrasse 9, **Winterthur** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antiseptikum, das als Zusatz in Rasierprodukten, Toilettenseifen und kosmetischen Erzeugnissen verwendet wird.

ASPHEN

N° 151050. Date de dépôt: 26 avril 1954, 17 h.
Manufacture des montres Universal, Perret et Berthoud S.A. (Universal Watch Factory, Perret & Berthoud Ltd.), Grand-Quai 24, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

GYRO-COMPAX

Nr. 151051. Hinterlegungsdatum: 27. April 1954, 9 Uhr.
A. Schindler, Spitalgasse 4, **Bern** (Schweiz). — Handelsmarke.

Korsette und Büstenhalter.

FITLINE

Nr. 151052. Hinterlegungsdatum: 28. April 1954, 21 Uhr.
Schweizerischer und Internationaler Argus der Presse AG. (Argus Suisse et International de la Presse S.A.), Dreikönigstrasse 21, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckerzeugnisse.

Nr. 151053. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1954, 13 Uhr.
Eugen Schädler, Sempacherstrasse 43, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel zum Entrussen von Rauchkanälen, insbesondere von Kaminen.

KAMINBLANK

Nr. 151054. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1954, 11 Uhr.
Fred Rueff, Freigutstrasse 36, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aller Art und daraus erstellte Kleidungsstücke.

Nr. 151055. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1954, 11 Uhr.
Fred Rueff, Freigutstrasse 36, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aller Art und daraus erstellte Kleidungsstücke.

Nr. 151056. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1954, 11 Uhr.
Fred Rueff, Freigutstrasse 36, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aller Art und daraus erstellte Kleidungsstücke.

N° 151057. Date de dépôt: 5 mai 1954, 18 h.
Fabriques Movado, rue du Parc 117—119, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

STARDIVER

Nr. 151058. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1954, 13 Uhr.
Borbe-Wanner, Tödistrasse 67, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebebänder und Selbstklebebänder aller Art, Abrollapparate, Klebeapparate, Verpackungsapparate, -maschinen und -materialien aller Art, Bureaumaschinen und -apparate.

BANDFIX

N° 151059. Date de dépôt: 10 mai 1954, 19 h.
L. Salzmann, chemin de Faguillon 8, **Cologny** (Genève, Suisse).
Marque de commerce.

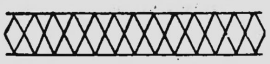
Jumelles, télescopes, microscopes et tous appareils d'optique. Baromètres, altimètres, thermomètres, hygromètres.

Nr. 151060. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1954, 15 Uhr.
Elastic AG., Elsässerstrasse 248, **Basel 13** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82793.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1954 an.

Gummilitzen.

Nr. 151061. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1954, 15 Uhr.
Elastic AG., Elsässerstrasse 248, **Basel 13** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82794.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1954 an.

Gummilitzen.

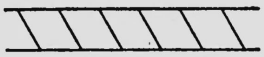


Nr. 151062. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1954, 15 Uhr.
Elastic AG., Elsässerstrasse 248, **Basel 13** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82795.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1954 an.

Gummilitzen.

Nr. 151063. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1954, 15 Uhr.
Elastic AG., Elsässerstrasse 248, **Basel 13** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82796.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1954 an.

Gummilitzen.



N° 151064. Date de dépôt: 15 mai 1954, 16 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **82926.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mai 1954.

Emplâtres.

MIAPLAST

N° 151065. Date de dépôt: 15 mai 1954, 16 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **82927.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mai 1954.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques.

VOLASEPT

Nr. 151066. Hinterlegungsdatum: 11. März 1954, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ALDESTON

Nr. 151067. Hinterlegungsdatum: 11. März 1954, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ALDOCORTEN

Nr. 151068. Hinterlegungsdatum: 11. März 1954, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ALDON

Nr. 151069. Hinterlegungsdatum: 11. März 1954, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ALDOSTEROL

Nr. 151070. Hinterlegungsdatum: 11. März 1954, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ALSTERON

Nr. 151071. Hinterlegungsdatum: 11. März 1954, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

CORTALDON

Nr. 151072. Hinterlegungsdatum: 11. März 1954, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

PERALDON

Nr. 151073. Hinterlegungsdatum: 11. März 1954, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

STERALDON

Nr. 151074. Hinterlegungsdatum: 27. März 1954, 14 Uhr.
Jean Walter Forster, Büelrainstrasse 3, **Winterthur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte zur Behandlung von Lack, Farben und Metallen, insbesondere Polier-, Rostschutz- und Lackregenerationsmittel.

Nr. 151075. Hinterlegungsdatum: 21. April 1954, 7 Uhr.
Peter Schenk, St.-Johannsring 134, **Basel** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81401.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1953 an.

Plastische Massen zur Bekleidung von Wänden und Decken.

DUROPLAST

N° 151076. Date de dépôt: 4 mai 1954, 19 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins, pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques.

ARMORIAL

Nr. 151077. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1954, 19 Uhr.
Seifenfabrik Rüti AG., Asylstrasse, **Rüti** (Zürich, Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82154.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1954 an.

Seifenspäne mit Borax.

Die Marke wird rot, blau und weiss ausgeführt.

Nr. 151078. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1954, 6 Uhr.
J. G. Nef & Co. AG., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **82333** von J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1954 an.

Gewebe.

FILOSA

Nr. 151079. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1954, 6 Uhr.
J. G. Nef & Co. AG., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **82334** von J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1954 an.

Gewebe.

MIROSA

Nr. 151080. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1954, 6 Uhr.
J. G. Nef & Co. AG., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **82335** von J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1954 an.

Gewebe.

NELO-RIDOSA

Nr. 151081. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1954, 16 Uhr.
T. J. Smith & Nephew, Limited, Neptune Street, **Hull** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate für das Entfernen von Heftpflastern.

ZOFF

Nr. 151082. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1954, 17 Uhr.
Kammgarnspinnerei Herisau Aktiengesellschaft, Herisau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82367.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1954 an.

Wollgarne.

Sibylle

N° 151083. Date de dépôt: 14 mai 1954, 19 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie, produits de beauté, produits cosmétiques, savonnerie, huiles essentielles.

VELOSA

N° 151084. Date de dépôt: 15 mai 1954, 12 h.
Julius Kayser & Co., 500, Fifth Avenue, **New-York** (U.S.A.).
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **82763**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mai 1954.

Bonneterie.

MIR-O-KLEER

N° 151085. Date de dépôt: 15 mai 1954, 12 h.
Les Fils de René Ulmann, rue de la Serre 10, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, étuis, cadrans de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

EXCLUSIF

Nr. 151086. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1954, 16 Uhr.
Gottfried Zimmermann, Nidaugasse 41, **Biel** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Bijouterie in Gold und Silber.

SZB

Nr. 151087. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1954, 18 Uhr.
Dr. Schaefer AG., Junkermattstrasse 11, **Zofingen** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinal-Bonbons einschliesslich Medizinal-Caramels.

EDSYU

Nr. 151088. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1954, 18 Uhr.
Dr. Schaefer AG., Junkermattstrasse 11, **Zofingen** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, diätetische und kosmetische Produkte, einschliesslich pharmazeutische, diätetische und kosmetische Spezialpräparate.

LERUNEL

Nr. 151089. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 7 Uhr.
F. Hauser-Vettiger & Sohn, Kaffee-Rösterei «Linthof», Näfels (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **82817** von Fritz Hauser-Vettiger, in Näfels. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1954 an.

Kaffee, Kaffee-Zusatz und weitere Kolonialwaren.

Nr. 151090. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1954, 18 Uhr.
F. Hauser-Vettiger & Sohn, Kaffee-Rösterei «Linthof», Näfels (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **82818** von Fritz Hauser-Vettiger, in Näfels. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1954 an.

Kaffee mit Zusatz, Mischungen aus reinem Bohnenkaffee und Kaffee-Zusätzen.

Finita

Nr. 151091. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1954, 16 Uhr.
Gottfried Kiener, Weissensteinstrasse 62, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Telephonbücher, Telephonadressen-Merkblätter und Telephonadressbücher.

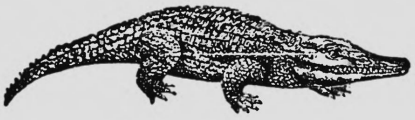
Nr. 151092. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1954, 20 Uhr.
Pilot AG., Paulusgasse 12, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82792**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1954 an.

Chemikalien und Produkte für pharmazeutische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Arzneimittel für Menschen und Tiere, insbesondere Tinkturen, Extrakte, Pulver, Pastillen, Tabletten, Pillen, Pflaster, Seifen, Salben, Pasten, ätherische Oele und Essenzen; hygienische und kosmetische Mittel, insbesondere Mund-, Haut-, Haar- und Zahnpflegemittel in Form von Tinkturen, Extrakten, Pulvern, Pastillen, Tabletten, Pillen, Pflastern, Seifen, Salben, Pasten, ätherischen Oelen und Essenzen, Hühneraugenmittel. Schweiss- und Einlegesohlen, chirurgische Mittel, insbesondere Verbandstoffe, Binden, Suspensorien, Pflaster, diätetische Mittel, insbesondere Kindernährmehle, Eiweisspräparate und Emulsionen, Desinfektions- und Konservierungsmittel, Klebmittel, insbesondere Klebeband, Hilfsmittel, insbesondere Umschläge, Kuverts, Kartons, Etiketten, Plakate, Flaschen, Krukcn, Tuben, Dosen, Spulen aus Glas, Porzellan oder Metall.

Die Marke wird blau auf weissem Grund ausgeführt.

Nr. 151093. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1954, 19 Uhr.
The Chillington Tool Company Limited, Chillington Tool Works, **Wolverhampton** (Staffordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83081**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1954 an.

Metallwaren (ausgenommen Kapseln und Nadeln oder ähnliche Waren wie Kapseln und Nadeln).



Nr. 151094. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1954, 18 Uhr.
Bultfabriksaktiebolaget, Hallstahammar (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83106**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1954 an.

Schraubenbolzen, Muttern, Unterlagscheiben, Holzschrauben, Nieten, Schließstifte, Nägel, Gewindebohrer, Schneidkluppen, Schraubenschneidmaschinen, Maschinen zur Herstellung von Schraubenbolzen und Muttern, Nägel für Sportschuhe, Sohlenschützer aus Eisen, Keil- und Schraubennägel für Hufeisen, Stahlguss und Kraftleitungs- und Telephonleitungsausrüstungen, wie: gebogene Isolatorstützen, Drahtspannvorrichtungen, Kabelbefestigungsmittel, gerade Isolatorstützen, Nulleiterklemmen, Ankerdrahtklemmen (mit Keil), Ankerdrahtkrampen (mit Unterlagsscheiben), Ankerunterlagsscheiben, Nulleiterkrampe mit Unterlagscheibe, Verankerungsdrahtbügel, Verankerungsbolzen mit Schlitz und Keil, Schrauben für Verankerungsdrähte, Bolzen mit Mutter für Verankerungsdrähte, mit Oesen versehene Verankerungsbolzen mit Schlitz und Keil, Verankerungsbolzen mit eingeschweisstem Verankerungsstück mit Keil, Schraubösen mit Muttern und Blitzableitermaterialausrüstung.

N° 151095. Date de dépôt: 18 mai 1954, 18 h.
Alsa S.A., Sion (Valais, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **83405**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1954.

Textiles et tissus de tous genres.

CELTA

Nr. 151096. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1954, 6 Uhr.
Mubag Mühlen- und Bäckerei-Produkte AG., La Neuveville (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82365**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1954 an.

Pektine und Pflanzengallerten, beides flüssig und in Pulverform, als Mittel zur Versteifung oder Gelierung sowie zur Konservierung von Lebensmitteln, insbesondere von Fleisch-, Fisch-, Gemüse-, Obst- und Konditorwaren, Obstkonserven, Früchtesäften, Fruchtgelées, Marmeladen, Jams, Konfitüren, gezuckerten Früchten und Eisspeisen.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Preise für Erdbeeren

(Vom 4. Juni 1954)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 4 der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über geschützte Warenpreise und Preisausgleichsmassnahmen, verfügt:

Art. 1. Für Walliser Erdbeeren betragen die Abgabepreise der Verlader mit Wirkung ab 8. Juni 1954: für Talware

I. Qualität Fr. 1.35 je kg «brutto für netto» franko Walliser Abgangsstation verladen;
II. Qualität Fr. —.95 je kg «brutto für netto» franko Walliser Abgangsstation verladen.

Die Verladermarge beträgt 10 Rp. je kg «brutto für netto» und ist in den Abgabepreisen inbegriffen.

Die festgesetzten Abgabepreise dürfen nur für Erdbeeren beansprucht werden, die den Qualitätsvorschriften des Schweizerischen Obstverbandes entsprechen.

Art. 2. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist mit der Durchführung beauftragt. Sie kann für Bergware besondere Abgabepreise festsetzen. Ferner kann sie die je nach Ernteablauf notwendigen Preisänderungen und für Inland- und Importerdbeeren Handelsabgabepreise festsetzen.

Art. 3. Für den Fall, dass eine Uebernahmepflicht der Importeure verfügt werden muss, gelten die in Artikel 1 festgesetzten Preise und Bedingungen, vorbehältlich eventueller Aenderungen gemäss Artikel 2, als Uebernahmepreise.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 8. Juni 1954 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant les prix des fraises

(Du 4 juin 1954)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 30 décembre 1953 concernant les prix des marchandises protégées et la compensation des prix, arrête:

Article premier. Les prix de vente suivants sont applicables par les expéditeurs à partir du 8 juin 1954 pour les fraises du Valais provenant de cultures de la plaine:

Fraises de Ire qualité Fr. 1.35 par kilo «brut pour net»
Fraises de IIe qualité Fr. —.95 par kilo «brut pour net»

franco gare de départ valaisanne, marchandises envagonnées. La marge des expéditeurs est fixée à 10 centimes par kilo «brut pour net». Elle est comprise dans les prix de vente.

Ces prix ne peuvent être revendiqués que pour des fraises conformes aux prescriptions de la Fruit-Union suisse relatives aux qualités des produits.

Art. 2. Le service fédéral du contrôle des prix est chargé d'appliquer la présente ordonnance. Il peut fixer des prix spéciaux pour les fraises provenant de cultures de la montagne. En outre, il est autorisé à modifier les prix suivant l'évolution de la récolte et à fixer des prix de vente applicables par le commerce pour les fraises indigènes et étrangères.

Art. 3. Pour le cas où les importateurs devraient être astreints à prendre en charge des produits du pays, les prix et les conditions de l'article premier seront considérés comme taux de prise en charge, sous réserve d'éventuels changements dans le sens de l'article 2.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 8 juin 1954.

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente i prezzi delle fragole

(Del 4 giugno 1954)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 4 dell'ordinanza del Consiglio federale del 30 dicembre 1953 concernente i prezzi delle merci protette e la compensazione dei prezzi, ordina:

Art. 1. I prezzi di vendita delle fragole del Vallese, provenienti da colture del piano, che gli speditori dovranno applicare sono fissati come segue a contare dall'8 giugno 1954:

fragole di I qualità Fr. 1.35 il kg «lordo per netto»
fragole di II qualità Fr. —.95 il kg «lordo per netto»

franco stazione vallesana di spedizione, merce caricata sul vagone. Il margine dello speditore, già compreso nei prezzi sopra indicati, ammonta a 10 centesimi per chilogrammo «lordo per netto».

Questi prezzi possono solo essere pretesi per fragole le cui qualità corrispondono alle norme dell'Associazione svizzera per la frutta.

Art. 2. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi è incaricato dell'esecuzione della presente ordinanza. Esso può fissare prezzi speciali per le fragole provenienti da colture di montagna. È inoltre autorizzato a modificare i prezzi a seconda del raccolto e a fissare prezzi di vendita applicabili al commercio delle fragole indigene ed estere.

Art. 3. Nel caso in cui gl'importatori fossero obbligati a ritirare prodotti indigeni, sono applicabili i prezzi e le condizioni dell'articolo 1, con riserva d'eventuali cambiamenti nel senso dell'articolo 2.

Art. 4. La presenta ordinanza entra in vigore l'8 giugno 1954.

Caméroun français — Taxe sur le chiffre d'affaires

Le «Journal Officiel du Caméroun français» du 15 avril 1954 a publié la délibération N° 392/53 du 3 novembre 1953 ayant pour effet de codifier le régime de la taxe sur le chiffre d'affaires.

En application des dispositions de cette délibération, qui a été rendue exécutoire au Caméroun français par l'arrêté N° 1832 du 13 avril 1954, également reproduit dans le «Journal Officiel du Caméroun français» du 15 du même mois, sont passibles au Caméroun de la taxe sur le chiffre d'affaires dont le taux s'élève à 6%, les affaires d'importation avec mise à la consommation qui sont faites par les personnes physiques ou morales qui, habituellement ou à titre occasionnel, achètent pour revendre ou accomplissent des opérations relevant d'une activité autre que salariée ou agricole.

La valeur imposable est la valeur taxable servant à la liquidation des droits d'entrée augmentée des droits et taxes d'entrée et de la taxe sur le chiffre d'affaires elle-même.

Par exception à la règle susénoncée, certaines affaires d'importation échappent au paiement de la taxe. Parml celles-ci il convient de citer celles qui se rapportent:

1° aux marchandises ou produits placés sous un régime douanier suspensif de la perception des droits d'entrée ou réimportés, si des réserves de retour ont été expressément faites lors de leur sortie du Caméroun;

2° aux marchandises ou produits importés directement par l'Etat et le «Haut-Commissaire du Caméroun», ou par les communes lorsqu'ils sont destinés dans ce cas aux services reconnus d'utilité générale par décision du «Haut-Commissaire de la République» ou encore par la régie des chemins de fer et par le service des ports;

3° aux marchandises ou produits importés par des particuliers pour le compte des collectivités ou services mentionnés sous le chiffre 2 ci-dessus, sous réserve cependant de l'observation de certaines conditions;

4° aux produits destinés à détruire les parasites et les insectes nuisibles à l'agriculture et à l'élevage, à la protection des bois, ainsi que les sérums et vaccins destinés à la préservation des animaux vivants et contre les épizooties;

5° sous réserve de l'observation de certaines conditions:

a) aux matériaux, matériels et machines destinés à l'Etat ou au territoire et payés sur les crédits du plan d'équipement ou sur les crédits du budget territorial, même si ces objets sont importés par des particuliers à la suite de marchés, contrats ou commandes;

b) aux matériaux, matériels et machines importés par des particuliers et destinés à être utilisés à des travaux payés sur les crédits du plan d'équipement ou sur les crédits budgétaires de l'Etat ou du territoire;

c) aux documents de propagande touristique et aux dessins et modèles de fabrique, ainsi qu'à un certain nombre de produits ou marchandises dont les laits concentrés, les journaux et publications périodiques illustrées ou non, les livres, albums pour enfants et ouvrages cartographiques, les plans et dessins industriels à la main, les appareils de radiologie et d'électricité médicale et certains accessoires et pièces détachées pour instruments de musique et appareils musicaux.

En application des dispositions de la délibération N° 392quater/53 du 3 novembre 1953 – qui a été également rendue exécutoire au Caméroun français par l'arrêté du 13 avril 1954 – les opérations d'importation de toute nature portant sur des objets destinés soit à l'utilisation directe sans intention de revente, soit à la consommation personnelle sont soumises à **une taxe compensatrice de 6%** à la taxe sur le chiffre d'affaires. La valeur imposable servant de base au calcul de la taxe compensatrice est la même que celle faisant règle pour la taxe sur le chiffre d'affaires. D'autre part, le régime des exemptions est identique pour les deux taxes.

Les affaires faites à **l'exportation** sont **exemptes** désormais au Caméroun de la taxe sur le chiffre d'affaires. 134. 12. 6. 54.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Fischer-Buser Hans, VI 10757. **Aarburg:** Hauenstein Walter, Dr. med., Vb 3581. **Adligenswil:** Willi Hans, Lehrer, VII 12338. **Allschwil:** Bauer-Fehr Fritz, V 25626. **Amriswil:** Hofmann-Kelier K., Dr. med., VIIIe 4493. **Andermatt:** Ricca Scheck-Fryberg, Photo-House, VII 14236. **Appenzell:** Fässler Oskar, Spenglerei und sanitäre Installationen, IX 6835. **Arbon:** Baugenossenschaft der Angestellten-Vereinigung Saurer, IX 6967. **Arlesheim:** Buser Hansruedi, Annoncen, V 25618. **Balsthal:** Klassenfonds des Jahrgangs 1914, Vb 3169. **Basel:** Arnos AG., V 25653. — Attenhofer & Dill, Teppiche, Vorhänge, Linoleum, V 8291. — Attinger-Le Guilloux A., technischer Leiter, V 25634. — Bürgin Theo, Transporte, V 22584. — Eckenfelden Robert, Maurergeschäft, V 25640. — Foto-Tomek, V 25636. — Friedmann-Chatelain A., V 23816. — Hänni-Baschong Henry, V 25654. — Internationaler Bund des Blauen Kreuzes, V 25648. — Jüd. Geselligkeits- und Kulturverein Jgba, V 16997. — Kelier-Oefelein A., Elebaus Elektro-Apparate-Service, V 25623. — Knöpfli-Weissenborn Hedwig, Zigarrengeschäft, V 25633. — Linder-Antenen Freddy, V 25611. — Martin-Timme Hans, V 25655. — Meier Jakob, Vertreter, V 25646. — Merz E., Frl., Agentur für Künstlerkarten, V 25650. — Metallschriften Weingartner, V 25656. — Onori-Ambrosini G., Dr., V 25645. — Rettig Hans, Schneiderei, V 25624. — Rohner-Bischof Jakob, V 25659. — Sassoli-Tognù, Dott., Mauro, V 25663. — Schaffner-Zumstein Alfred, Dr. med., Spezialarzt für Chirurgie und Urologie FMH, V 25643. — Stadler Meinrad, Cellpha, V 25607. — Taymans & Cie S.A. (Club du Livre), V 25641. — Wirz Hans, Architekt, V 19388. — Wolfermann Hans, «Zum Leimenhaus», V 3785. **Bern:** Bazzi Eduard, Bauingenieur SIA, III 23806. — Couleurdamen der Rhenania, III 24785. — Dubuis-Simon Marcel, III 24807. — Fischer-Huber Ernst, dipl. Elektrotechniker, III 24802. — Gschwind Ernst, Bautechniker, III 24803. — Guatelli Erich, Kaufmann, III 24809. — Heiniger-Stiftung Albert, der Firma A. Heiniger & Cie. AG., III 24812. — Immobiliengesellschaft Dengler & Cie., Goldbach i. E., III 24763. — Jubiläumssammlung für den Gratisskifonds des SSV, III 7007. — Kiesinger Albert, III 24113. — Lienhard Hans-Ruedi, dipl. Architekt ETH/SIA, III 24804. — Lüthi & Pochon, technische Artikel, III 24813. — Römisch-Katholisches Pfarramt Bruderklausenkirche, III 24810. — Ruchti & Co., Annoncen-Verwaltung, III 24815. — Wullschleger Walter, Kaufmann, III 15366. **Beromünster:** Arnold Hans, Vertreter Blidor, VII 6642. **Bettwiesen:** Jubiläumsschiessen, VIIIe 3911. **Bevaix:** Bohnenstengel Joseph, horloger, IV 5785. **Biberist:** Kant. Soloth. FHD-Verband, Va 4288. — 23. Soloth. Kantonal-Turnfest 1954, Finanzkomitee, Va 4218. **Biel-Bienne:** Laboratoires «Luminor» S.A., IVa 6811,

— Veleetra S.A., IVa 8600. **Bürglen** (Thurgau): Häsler Hermann, VIIIc 4500. **La Chaux-de-Fonds:** Grana Sante, gypserie et peinture, IVv 3921. — Madliger, Ing., S.A. & Ed. Bosquet, IVb 3978. **Chur:** Melcher Balthasar, Dipl. Ing. Chemiker ETH, X 6741. **Colombier** (Neuchâtel): Darbre Eddy, IV 5784. **Davos-Dorf:** Rütsche Hermann, Papeterie-Buchhandlung, X 6738. **Davos-Platz:** Frauenturnverein, X 6744 **Delémont:** Monnin Catherine, Pension, III 24819. **Dürrenroth:** Iseli Alfred, Velohandlung, Kolonialwaren und Textilien, IIIa 2326. **Enuenda:** Gentille Ernesto, Gemüsezentrale, IXa 2179. **Epalinges:** Diserens Robert, transports, II 18327. **Erlenbach** (Zürich): Ulrich-Sautter Lily, VIII 47769. **Evilard:** Flückiger Hans, Maison Blanche, IVa 7016. — Wyser D., Frau, «Pawo», IVa 3993. **La Ferrière:** Société de musique «Fanfare», IVb 3872. **Flanthey:** Briguet Marius, vignes américaines Vaas, IIe 4365. **Flawil:** Keel Ernst, Vervielfältigungsbureau, IX 3187. — Schweiz. Kaninenzucht-Verband SLA Luzern 1954, Fachgruppe Kaninchen, IX 10316. **Gelterkinden:** Nordwestschweiz. Schwingfest 1954, Gabenkomitee, V 5429. **Genève:** Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés, assemblée des délégués 1954, I 13440. — Comptoir d'Importation directe de bijoux fantaisies et nouveautés P. Chabloz, I 12039. —Diaconie de l'Eglise évangélique suisse-allemande, I 13438. — Entreprise Vve R. Décerler A. Garda succ., bâtiment, travaux publics, I 13431. — Hantwurcel Georges, gypserie-peinture, I 13437 — Kernen E. & O., régolatti, serrurerie, I 10795. — Protec S.A., I 2094. — Vermot Léon, directeur de l'Union de Banques Suisses, I 1019. **Gerlafingen:** Heri Franz und Oskar Schreier, Modern, chemische Reinigungsanstalt, Va 4285. **Glattbrugg:** Müller Hans, Vertreter, VIII 47730. — Weber Ernst, Hoch- und Tiefbau, VIII 47786. **Goldiwil** (Thun): Gafner Fritz, Autotransporte, Schwendihach, III 24798. **Gossau** (Zürich): Heusser Otto, mechanische Schreinerei, VIII 47763. **Grabserberg:** Buchli Konrad, Lehrer, IX 14367. **Grenchen:** Hagmann Ulrich, Dr. med., Kinderarzt, FMH, Va 4290. **Gryon:** Sclerie de la Barboleusaz Mario Cantova, II 18328. **Gutenswil** (Zürich): Betschart Hans, Foto-Dienst, VIII 47766. **Herrliberg:** Handwerks- und Gewerbeverein Herrliberg, VIII 47771. **Herzogenbuchsee:** Eishockey-Club Herzogenbuchsee, IIIa 2324. — Hofer Walter, Kaufmann, IIIa 2311. **Horgen:** Walter Silvio, Tele-Film, VIII 47761. **Huttwil:** Beratungs- und Fürsorgestelle für Alkoholkranke des Amtes Trachselwald mit Sitz in Huttwil, IIIa 2327. — Motorfahrer-Club Huttwil, IIIa 2318. **Interlaken:** «Utilitas»-Gesellschaft, III 23730. **Klosters:** Hew Thomas P., X 6742. **Küniz:** Bauherrengemeinschaft Fliederweg, III 24817. **Kriens:** Meyer Walter, kaufmännischer Angestellter, VII 8378. **Küssnacht am Rigi:** Toto-Club Fortuna, VII 15436. **Küttigen:** Wehrli-Bürgi Rudolf, Sigrist und Friedhofgärtner, VI 10749. **Langenthal:** Löschner Peter, Versicherungsangestellter, IIIa 2320. **Lausanne:** Association du Temple de St-Luc, II 794. — Bonjour Maurice, représentant, II 63. — Borloz Jean, architecte, II 18332. — Carrard Conrad, technicien («Soucar»), II 16627. — Delarageaz Henri, II 359. — Gruss Jean et Silly, M. et Mme, II 15382. — Hort Charles, représentations, II 3767. — Morard Jacques-A., représentant «Sais», II 6303. — Soltermann Robert, représentant d'usines, II 18331. — Stauffer Edmond, représentant OFA, II 16536. **Langnau bei Biel:** Schlittschuh-Vereinigung, IVa 8702. **Lenzburg:** Oetterli Edwin, VI 6901. **Liebefeld:** Ellenberger Hans, Dr., Liegenschaften, III 24816. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Liebefeld-Ost, III 2710. **Liestal:** Heinzelmann Fred, Perlitwaren, V 25639. **Littau:** Baumann Josef, Malergeschäft, VII 10922. **Le Locle:** Fondation des œuvres sociales de l'association patronale horlogère, IVb 1351. — Pellaton Max, app. dipl. eau et gaz, installations sanitaires, IVb 2276. **Luterbach:** Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Luterbach, Va 4281. **Luzern:** Radke Fritz, Kaufmann, VII 6730. — Starflotte Vierwaldstättersee (LUV), VII 12740. **Lyss:** Baugesellschaft Hauptstrasse, IVa 7717. **Malleray-Bévilard:** Société de consommation de Malleray S.A., IVa 8705. **Mammern:** Beringer Gertrud, Zugsalbe, VIIIc 4498. **Meiringen:** Schweizer Alpenklub (SAC), Sektion Oberhasli, Jugendorganisation, III 24806. **Mels:** Jahrgängerverein 1896. X 6735. **Murgenthal:** Kirchengutsverwaltung Murgenthal, IIIa 2325. **Muttenz:** Gruner G. & W. Jauslin, Ingenieure, SIA, V 23811. **Nennlingen:** Aenishänslin-Völlmin Klara, V 25628. **Neuchâtel:** Borel Pierre, professeur de dessin, IV 5779. — Helvétia-Accidents, agence principale, O. Frey, IV 5787. — Immeuble Carrera, frères, St-Nicolas 8, IV 5780. — Wolf Edna, Mlle., IV 5786. — Zschau Jean-Claude, journaliste, IV 5781. **Niederbipp:** Herzig Andreas, Bautechniker, IIIa 2321. **Niederbuchsiten:** Möbel HOWAG, Wohnungseinrichtungen, Vb 3582. **Oberbipp:** Käsereigenossenschaft, Va 4287. **Oberhüren:** Dorfkorporation und Wasserversorgung, IX 14578. **Oberdiessbach:** NEOPAG AG., III 24823. **Oberiberg:** Jahrgängerverein Oberiberg 29—36, VIII 29358. **Oftringen:** Theus Ricco, Dr. med. dent., Vb 432. **Olten:** Hasenweid AG., Vb 763. **Onex:** Association indépendante chrétienne-sociale d'Onex, I 13430. **Orbe:** Jaccard-Gaillard André, II 18330. **Orsières:** Consortage pour l'irrigation des champs de Comeire, IIc 3693. **Otelfingen:** Männerchor Otelfingen, VIII 14792. **Pully:** Rochat Alice, Mlle, II 10563. — Scalmanini Alfred, gypserie-peinture, II 18333. **Rafz:** Sigrist Karl, Versicherungen, VIII 47770. **Rüterschen:** Meier E., Sonnenhalde, VIIIb 2420. **Reinach** (Aargau): Fussball-Club, VI 10592. **Reinach** (Basel-Land): Mäder Alfred, Hauptstrasse 107, V 25621. — Munderich Ernst, V 25644. **Richen:** Ettlin-Döbelin Martha, V 25619. **Romanshorn:** Blaukreuz-Bibelkurs, VIIIc 4504. — Sportfischerverein, VIIIc 4497. **Rorschach:** Gagg-Bisehof Louise, Frau, Depot der Hestorprodukte, IX 14562. — Huber Berta, Frau, IXa 2026. **Rougemont:** Contemporains 1917, II 5632. **St. Gallen:** Gruber Hans, IX 9529. — Heiz Oskar, IX 4099. **St-Imier:** Wild-Duhied Julia, Mme, IVb 1923. **St-Léonard:** de Riedmatten Henri, transports Uvrier-Sion, IIe 3444. **Salins:** Rossier Henri, IIe 1712. **Salvan:** Pension du Luisin J. Hafner, IIe 1582. **Sarnen:** Kantonalverband freier Schweizer Arbeiter Unterwalden, VII 13476. **Scherz:** Meyer Walter, Sägerei und Holzhandlung, VI 10747. **Schönenwerd:** Kuhn Rudolf, VI 10752. **Schühelbach:** Ruoss Peter Alois, Zwirnerei, IXa 2180. **Schwanden** (Sigriswil): Darlehenskasse, III 24824. **Sierre:** Consortium du harrage de Moiry Losinger & Cie, IIc 43. **Sins:** Kath. Kirchengutsverwaltung, VI 10755. **Sion:** Comptoir du caoutchouc, A. Bovey, IIc 4472. — La Cité ouvrière, Société coopérative, IIc 4621. — Laboratoire dentaire, Raymond Mottier, IIc 463. **Solothurn:** Adam Lina, Frl., Textilien, Va 4283. — Flüeler Benno, Dr med. dent., Va 2092. **Speicher:** Baer Adolf, IX 11096. **Stäfen:** Furter-Bürki H., Waffenfabrikation, VI 10746. **Sulgen:** Kreisturntag 1954, VIIIc 4503. **Tenfenthal** (Aargau): Pensionskasse der Arbeiter der Injecta AG., VI 10754. — Turnverein, VI 10033. **Thal:** Kinderheim zum Andwiler, IX 11416. **Thalwil:** ASKU Allgemeine Schweiz. Kranken- und Unfallkasse, Sektion Thalwil, VIII 16931. **Uster:** Ornithologischer Verein Uster und Umgebung, VIII 47760. **Vullorbe:** Rion R., cycles-motos et carrosserie, II 18339. **Villars sur Ollon:** Cantova Louis, entrepreneur, II 1687. **Wädenswil:** Jakob Hermann, HAUSAP Haushaltapparate-Vertrieb, VIII 9640. **Waldenburg:** Evang.-reform. Kirchenpflege Waldenburg-St. Peter, V 25638. **Wallisellen:** Bosshard-Sulser Max, VIII 47765. **Widen:** Lee-Frei Hans, Chauffeur, VI 10751. **Wiedlisbach:** Tschumi Paul, Vertreter, Va 2401. **Winterthur:** Ferienkolonieverein Töss, VIIIb 4286. — Foto-Service «Famara» Ritter & Co., VIIIb 4412. — Knapkiewicz T., dipl. Ing. ETH, VIIIb 4006. — Meister Hans, Dr., Zahnarzt, VIIIb 5255. — Turtschi Hans, dipl. Buchhalter, VIIIb 3581. — Waerland-Bewegung, Gruppe Winterthur, VIIIb 1414. **Wohlen bei Bern:** Schmid Gerhard, Vertreter, III 24781. **Wolfwil:** Nützi Willi, Garage und mechanische Werkstätte, IIIa 2323. **Wyssachen:** Hilthrunner Emil, Radiofachgeschäft, IIIa 2322. **Yverdon:** Jaton Roland, avocat, II 6077. **Yvonand:** Mosimann, frères, II 18321. **Zug:** Dahinden Roman, Mechaniker, VIII 34102. — Zugerische Radio-Gesellschaft, VII 5108. **Zürich:** Amberg Maria-Theresia, Frl., VIII 47791. — Bank Koschland & Hepner AG., VIII 6700. — Baratella & Schweri AG., Tabakfabrikate und Rauchrartikel en gros, VIII 17440. — Baumgartner-Fuchs Helen, Vertretungen, VIII 47751. — Bleuler Emil, Vertretungen, VIII 24689. — Boccia-Club Oerlikon, VIII 47738. — Buchmann Ferdinand, Sennerei, VIII 47778. — Eberhard Theophil, Vertreter, VIII 47755. — Frank E., Frau, Bettwaren-Versand «Elfra», VIII 47794. — Gaupp Hans, Dessins, VIII 47767. — Gosseling Gerhard, Ing., VIII 47768. — Hahn-Steiger Ernst, VIII 23135. — Haydon Alister C., Uebersetzer, VIII 47777. — Hunziker Lily, Frl., VIII 10529. — Indosan GmbH., pharmazeutische Spezialitäten, VIII 27380. — Jobin François, ingénieur EPF, VIII 47764. — Kästle-Thaler Hans, VIII 8626. — Kistler Gabriel, lic. jur., Inkasso- und Rechtsbureau, VIII 24611. — Königs Willy, El.-Ing., VIII 47749. — Köpfli Werner R., kaufmännischer Angestellter, VIII 47745. — Kummer AG., Vertrieb technischer Artikel, VIII 18456. — Kyburz Ernst & Cie., technische Vertretungen, VIII 44608. — Lacsser Minna, Frl., Uhrengeschäft, VIII 47792. — Lufag Lack und Farben AG., VIII 8231. — Mach-Meier Louise, VIII 47776. — Privat-Schule der «Advent-Mission», Zürich, VIII 47725. — Rehfuss Erwin, Dr., Liegenschaften, VIII 5208. — Reitz Walter, Interessevertretung, VIII 47754. — Ridolfi Dino, Automechaniker, VIII 47748. — Roth-Schällebaum Arthur, Vertretungen, VIII 33794. — Ruffo Enrico, Vertretungen, VIII 47752. — Ryffel-Junker Gret, VIII 17854. — Schärer René, dipl. Vers.-Beamter, VIII 47785. — Schellenberg-Baer Rosa, VIII 5866. — Schoenenberger-Meyer Felix, VIII 47787. — Schulthess Ursula, Frl., VIII 47782. — Schumacher-Brühlmann Otto, VIII 47757. — Schwarz Heinrich, Elektro-Techniker, VIII 47795. — Schweiz. Kynologischer Verband, VIII 47758. — Seleger Josef A., Gartenarchitekt, VIII 47772. — Stauffenegger Max, Dr. med., VIII 47756. — Trachtechörli Wiedikon, VIII 47781. — Trüeb Hans, Dr. iur., VIII 47775. — Turicia AG., Zürich, VIII 47774. — Viehversicherungskreis VIII, Zürich 10, VIII 47753. — Weber Edwin, Dr., Revisor, VIII 47759. — Weber Suzanne, Frl., Sekretärin, VIII 47742. — Weber-Kunz Fritz, alt Buchdrucker, VIII 47773. — Wittwer Sylvia Anita, Liegenschaftenverwalterin, VIII 47796. — Zimmermann-Groll Anna, VIII 47790. **Vaduz** (Liechtenstein): Etablissement Metalorgana, IX 8634. — Sicom Anstalt, IX 14587. **Bruxelles:** Touring Office Publicity T.O.P. SPRL, V 25631. **Stuttgart:** Konradin-Verlag Robert Kohlhammer, GmbH, VIII 47041. **Wien:** Willi Ernst, Kunstverlag, VIII 47039.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Société électrique intercommunale de la Côte, à Gland

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **vendredi 25 juin 1954, à 15 h., au Café de l'Union, à Gland.**

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration.

Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie, Cernier

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu **vendredi 25 juin 1954, à 17 heures, dans la salle du Tribunal, en l'Hôtel de Ville de Cernier.**

Ordre du jour: Opérations annuelles statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1953, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 14 juin 1954 au siège de la société à Cernier.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au siège de la société, soit à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle.

En échange de ce dépôt, il est délivré à l'actionnaire une carte d'admission.

Cernier, le 8 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Société des Eaux minérales alcalines de Montreux S. A., Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 22 juin 1954, à 16 heures, à l'Hôtel Terminus, à Montreux (salle du club alpin), avec l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour statutaire.

Le rapport du conseil d'administration, celui des contrôleurs des comptes, de même que le bilan et le compte de profits et pertes seront dès le 12 juin 1954 à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Messieurs les actionnaires sont en outre convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra **dans le même local immédiatement après l'assemblée générale ordinaire** avec l'ordre du jour suivant:

Vérification du capital social et modification des statuts.

Le projet de nouveaux statuts sera dès le 12 juin 1954 à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration.

Société des Eaux de l'Arve

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est fixé au **vendredi 25 juin 1954, à 17 heures, chez MM. Lombard Odier & Co., 11, Corraterie, à Genève.**

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission doivent être retirées chez MM. Lombard Odier & Co. d'ici au 24 juin 1954. Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs seront déposés, dès le 14 juin 1954 au siège social, usine de Vessy et rue de la Terrassière 61.

Genève, le 4 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Neue Versicherungs- & Rückversicherungs-AG., Genf

Die Aktionäre werden zu der am **Mittwoch, den 23. Juni 1954, 11 Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville, Poststrasse, Zürich,** stattfindenden

28. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende Traktanden vorliegen:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 3. Juli 1953.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Revisionsberichtes über das Jahr 1953.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Feststellung der erfolgten Einzahlung von 10% des Aktienkapitals.
7. Statutenrevision.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisionsbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Ausweiskarten können ab Montag, den 21. Juni 1954, im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Karten mehr ausgegeben.

Genf, den 12. Juni 1954.

Neue Versicherungs- & Rückversicherungs-AG.,
der Verwaltungsrat: G. A. Schelling, Präsident.

Zum Wilden Mann AG., Basel

Einladung gemäss Artikel 6 der Statuten zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 29. Juni 1954, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Freiestrasse 35, in Basel (im Sitzungszimmer, 2. Stock).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1953/54, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz per 31. Januar 1954 samt Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 15. Juni 1954 an der Hauptkasse unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens 24. Juni 1954 an unserer Hauptkasse oder an der Kasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel, bezogen werden.

Basel, den 12. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

AG. DRAHTSEILBAHN DAVOS-PARSENN IN DAVOS

Einladung

I.

zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

und anschliessend

II.

einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 24. Juni 1954, 14.15 Uhr, auf Weissfluhjoch in Davos

TRAKTANDEN:

I.

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1953.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1953.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Unvorhergesehenes und Umfrage.

II.

1. Vorlage der Gründungsurkunde und des Errichtungsaktes der Aktiengesellschaft Luftseilbahn Parsenn—Weissfluhgipfel; Bericht des Verwaltungsratspräsidenten.
2. Beschlussfassung über die darin gestellten Anträge.
3. Unvorhergesehenes und Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei der Betriebsdirektion in Davos-Platz zur Einsichtnahme auf.

Die Ausweiskarte berechtigt am Tag der Generalversammlung zur freien Hin- und Rückfahrt auf der DPB.

Bergfahrten zur Teilnahme an der Generalversammlung gemäss Sommerfahrplan, der ab 24. Juni gültig ist (Davos-Dorf ab: 13.10 und spätestens 13.32 Uhr).

Davos, den 12. Juni 1954. **Der Präsident des Verwaltungsrates:** Dr. Branger.

Société des tramways de Fribourg

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 26 juin 1954, à 15 h., au siège social, avenue de Pérolles 3, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

1° Approbation des comptes de l'exercice 1953.
2° Nomination d'administrateurs.
3° Désignation des contrôleurs.

Les comptes et le rapport des contrôleurs, seront à disposition dès le 18 juin à la Caisse de la société, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions, jusqu'au vendredi 25 juin 1954, à 18 h.

Fribourg, le 8 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Société des Hôtels National et Cygne S. A., Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 juin 1954, à 15 heures, au Montreux-Palace-Hôtel, à Montreux

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 23 juin 1954, à midi, par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Montreux.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1953, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, seront déposés dès le 14 juin 1954 à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Montreux à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Montreux, le 11 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Solothurn–Münster-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 26. Juni 1954, um 15 Uhr, im Restaurant zur «Metzgerhalle», Gurzelngasse 21, Solothurn.

Traktanden:

1. Wiederwahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1954.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1953.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen im Domizil der Betriebsleitung (EBT Burgdorf) vom 16. Juni 1954 hinweg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz vom 23. bis 25. Juni 1954 bei der Kantonalbank-Filiale in Moutier, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, beim Finanzdienst der Emmental—Burgdorf—Thun-Bahn, sowie bei den Stationsvorständen in Langendorf, Lommiswil, Oberdorf, Gänsbrunnen und Crémines bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 26. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Solothurn—Münster-Bahn nach Solothurn mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung daselbst eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Solothurn abgehen.

Moutier, den 1. Juni 1954. **Der Präsident des Verwaltungsrates:** Fr. Reusser.

Arkina S. A., Yverdon

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire **le 24 juin 1954, à 11 h. 30, à «Entremonts», avenue des Bains, à Yverdon,** avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Hotel Victoria AG., Interlaken

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

der Hotel Victoria AG., Interlaken, **Samstag, den 26. Juni 1954, um 14.30 Uhr, im Hotel «Victoria» in Interlaken.**

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Juni 1953.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1953.
3. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1953.
4. Beschlussfassung über die Vorschläge des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes von Fr. 70 196.15.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl von zwei Revisoren und eines Stellvertreters für das Jahr 1954.
7. Statutenrevision.
8. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1953, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Entwurf, die Aenderung der Statuten betreffend, liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können gegen entsprechenden Ausweis die Eintrittskarten bis und mit Mittwoch, den 23. Juni 1954, bei einer der nachgenannten Stellen erhalten:

Kantonalbank von Bern, Bern
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
Kantonalbank von Bern, Filiale Interlaken
Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken
Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken
Banque cantonale vaudoise, Lausanne
Caisse d'épargne et de crédit, Vevey

Interlaken, den 5. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Hôtel Victoria S.A., Interlaken

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société de l'Hôtel Victoria S.A., Interlaken, **samedi le 26 juin 1954, à 14 heures 30, à l'Hôtel Victoria, à Interlaken.**

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 13 juin 1953.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1953.
3° Approbation des comptes de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1953.
4° Décision sur les propositions du conseil d'administration concernant la répartition du bénéfice de 70 196 fr. 15.
5° Décharge aux organes administratifs.
6° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant pour l'année 1954.
7° Revision des statuts.
8° Imprévu.

Le bilan et les comptes de profits et pertes au 31 décembre 1953, le rapport des contrôleurs, ainsi que le projet concernant la revision des statuts sont déposés et mis à la disposition de Messieurs les actionnaires dès aujourd'hui au siège de la société.

Les actionnaires qui désirent participer à l'assemblée générale, pourront contre pièce justificative, obtenir les cartes d'admission au plus tard jusqu'au mercredi 23 juin 1954 y compris, dans une des banques suivantes:

Banque cantonale de Berne, Berne
Caisse d'épargne et prêts de Berne, Berne
Banque cantonale de Berne, succursale d'Interlaken
Union de Banques Suisses, Interlaken
Crédit Suisse, Interlaken
Banque cantonale vaudoise, Lausanne
Caisse d'épargne et de crédit, Vevey

Interlaken, le 5 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte, Basel

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Dienstag, den 22. Juni 1954, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungssaal des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, Aeschenvorstadt 1,** stattfindenden

46. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung: 1. Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Beschlussfassung betreffend: a) Genehmigung des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz; b) Entlastung der Verwaltung; c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung. 4. Wahlen in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Aenderungen der Statuten.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 19. Juni 1954 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, bezogen werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns sowie die vorgeschlagenen Statutenänderungen liegen vom 10. Juni 1954 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 2. Juni 1954. **Der Präsident des Verwaltungsrates:** K. Tärler.

Svenska Tändsticks Aktiebolaget

(The Swedish Match Company)

Jönköping

Die Herren Aktionäre der Svenska Tändsticks Aktiebolaget werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

die Dienstag, den 29. Juni 1954, 14.30 Uhr, in den Räumen der Gesellschaft in Jönköping stattfinden wird, eingeladen.

Sämtliche eingetragenen Aktionäre erhalten ein Exemplar des in dieser Versammlung vorzulegenden Geschäftsberichts pro 1953, in englischer Sprache, durch die Post zugestellt.

Die nicht eingetragenen Aktionäre, die diesen Bericht ebenfalls zu erhalten wünschen, können denselben beziehen:

beim Schweizerischen Bankverein, Basel,
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,
bei der Schweizerischen Volksbank, Bern,
sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute,
bei den Herren Pictet & Cie., Genf,
bei den Herren Pasche & Cie., Genf.

Jönköping, den 10. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Jeder Aktionär ...

soll wissen, dass er als Besitzer von Namenaktien gemäss OR Art. 685 im Aktienbuch der Gesellschaft eingetragen sein muss, dass jede Aktienübertragung gemäss OR Art. 622 und 686, sowie gemäss den Gesellschaftsstatuten der Eintragung im Aktienbuch bedarf; er vergewissert sich auch rechtzeitig über das ihm zustehende Stimmrecht (OR Art. 692—694). — Der Aktionär erkundigt sich daher bei seiner Gesellschaft über das Vorhandensein des Aktienbuches und die notwendigen Eintragungen in diesem. Die Verwaltung ist gehalten, das Aktienbuch zu führen (OR Art. 685), gleichgültig, welches Aktienkapital handelsregisterlich eingetragen ist. — Das im Cosmos-Verlag Bern herausgegebene Aktienbuch erfüllt die gesetzlichen Voraussetzungen und trägt den Interessen des Aktionärs voll und ganz Rechnung. — Aktiengesellschaften ohne das gesetzliche Aktienbuch lassen sich durch Probebogen über unser Aktienbuch orientieren; es enthält auch die Angaben über die Gesellschaft, eine Anleitung über Anlage und Führung des Buches, sowie die wichtigsten Rechtsgrundlagen über Aktienbuch, Aktien, Aktienkapital und Stimmrecht.

Cosmos-Verlag Bern

Junger, initiativer

Reisevertreter

sucht Vertrauensposten in grösserer Fabrikations- oder Handelsfirma. Nur Geschäftskundschaft. Verkaufserfolg (Autofahrer).

Offerten erbeten unter Chiffre R 51374 G an Publicitas St. Gallen.

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau

MACCABI

Basel 9. Telephon (061) 38 06 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

STEUER REVUE

Aktuelle, interessante Fachzeitschrift für den Steuerzahler. Jahresabonnement Fr. 20.—, Probenummern gratis.

COSMOS-VERLAG BERN

Zu vermieten in einem Neubau in

CHIASSO

2 grosse Räume, Parterre, für kleine Speditionsfirma oder ähnliches, event. für 2 Läden geeignet. Anfragen unter Chiffre S. 70177 an Publicitas Lugano.

Zu verkaufen

Industrie-Terrain

200 000 m². Ausnahmepreis ca. Fr. 1.— der m². Niedriger Preis für wichtiges Unternehmen. In der Nähe der Simplonlinie. Würde sich auch eignen für Kulturanlagen.

Sich wenden an Office de recherches économiques et industrielles, case postale 235, Sion (Wallis). Tel. Nr. 2 26 87, appart. Dir. 4 12 55.

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 ff ZGB)

Erblasser:

Hans Attiger

geboren 1906, Handelsmann, von Oberrohrdorf (Aargau), wohnhaft gewesen in Luzern, Bundesplatz 18; Geschäftsdomizil: Metzgerrainle 5, Luzern; gestorben am 22. Mai 1954.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, spätestens bis 12. Juli 1954, bei der Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 12. Juni 1954. Teilungsamt der Stadt Luzern.

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
Gläubigervertretung in Insolvenzfällen
Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife

Aktiengesellschaft vorm.
SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Zu vermieten per 1. September 1954

Werkstatt- und Lagerräume

100–400 m², mit Geleiseanschluß SBB, an der Freiburgstraße in Bern-Bümpliz. Wünsche betreffend baulicher Ausführung können berücksichtigt werden.

Auskunft erteilen

Hans Müller, Geschäftsführer, Tel. 66 18 05;
Hans Horisberger, Architekt, Tel. 67 71 76.

Eidg. dipl. Buchhalter

40 Jahre, mit Praxis in Baugewerbe, Handel und Fabrikation, zuverlässig, speditiv arbeitend,

sucht Stelle per sofort

oder nach Uebereinkunft. Erfahrung im Umgang mit Personal, sprachenkundig, gute Allgemeinbildung, einwandfreier Charakter. Offerten erbeten unter Chiffre OFA 29 166 Rb an Orell Füssli-Annoncen Baden.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Montreux Hôtel EDEN
100 B. - Das Ruhehotel - E. Eberhard

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.–
Edison, portable, Schaco	» 80.–
Gestetner, Modell S	» 100.–

Mit automatischer Papierzuführung:

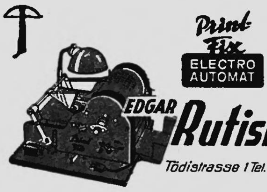
Print-Fix	Fr. 125.–
Geha, Modell 74	» 150.–
Geha, Modell 75	» 200.–
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	» 500.–
Geha, Modell 160, wie neu	» 750.–
Geha, Regent, Automat, elektrisch	» 500.–
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.–
Ellams, Modell K	» 275.–
Ellams, mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.–
Roto 10, Handbetrieb	» 100.–
Roto 10, elektrisch	» 200.–
Roto 40, elektrisch	» 500.–
Roto 15, elektrisch	» 500.–
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	» 1200.–
Edison, Dick, 78a	» 180.–
Edison, Dick, 78b	» 300.–
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.–
Roneo 210, neuwertig	» 250.–
Gestetner, Modell 8	» 150.–
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	» 350.–
Gestetner, Modell 66	» 650.–
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.–
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.–
Rex D 25, elektrisch	» 700.–
Rex D 2	» 250.–
Rex D 25, elektrisch	» 900.–

Spiritus:

Ormig 250	» 350.–
Fordigraf	» 300.–
Dupleco	» 350.–

Typendrucker:

Multigraph, zweiteilig, Junior	» 200.–
Multigraph, Gameter	» 100.–



druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

EDGAR Rutishauser
Tödistrasse / Tel. 25 73 31 Zürich

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

Drahtseilbahn-Gesellschaft Biel-Leubringen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 23. Juni 1954, um 17.30 Uhr, im Restaurant Beaulieu in Leubringen

Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1953.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Revisoren.
5. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht und -rechnung liegen im Büro des Betriebschefs in Leubringen zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro des Betriebschefs in Leubringen und beim Sekretär, Notar Max Hugi, in Biel, Sesslerstrasse 7, erhoben werden. Dieselben berechtigen am Tage der Versammlung zur freien Fahrt auf unserer Bahn nach Leubringen und zurück.

Leubringen, den 11. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

La Nationale S. A., Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour jeudi 24 juin 1954, à 11 heures 30, dans les bureaux de la société, rue des Falaises 2, Genève.

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2° Rapport des administrateurs.
3° Rapport du contrôleur.
4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
5° Nomination d'un commissaire aux comptes.
6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport d'administration et le rapport du vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Il est rappelé aux actionnaires que pour pouvoir assister et voter à l'assemblée générale, il est nécessaire de déposer leurs titres contre récépissé au siège de la société, rue des Falaises 2, Genève, ou d'apporter un certificat de dépôt d'une banque suisse.

Le conseil d'administration.

A. Rezzonico, Grandes Caves S. A.

Carouge-Genève

A. Rezzonico, Grandes Caves S.A., société anonyme ayant son siège social à Carouge, a cédé avec effet au 1er janvier 1954 une partie de ses actifs à M. Achille Rezzonico.

Les créanciers de la société sont sommés de produire leurs créances ou de faire connaître la nature de toute autre prétention dans un délai de 20 jours, soit avant le 2 juillet 1954 à **VISURA SOCIETE FIDUCIAIRE, 10, rue Diday, Genève.** Les communications devront être faites à cette société par lettre recommandée.

Le conseil d'administration.

P. S. La présente publication ne concerne pas les créanciers de la raison sociale individuelle Achille Rezzonico, établie à la même adresse.

Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der **Dienstag, den 22. Juni 1954, 11 Uhr** (Eintrag in die Präsenzliste von 10 Uhr an), **im Grossratssaale in Luzern** stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablage durch die Verwaltung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
   a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1953.
   b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Rechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Juni 1954 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft vorschriftsgemäss zur Einsicht der Aktionäre auf. Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Eintrittskarten können bis spätestens Samstag, den 19. Juni 1954, 12 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, Güterstrasse 2, Luzern, gelöst werden. Diese Karten enthalten auch die erforderlichen Angaben über den Fahrplan der für den Besuch der Generalversammlung in Betracht fallenden Schiffskurse.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär für seine Person am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt zur Generalversammlung nach Luzern und zurück auf den Schiffen der Gesellschaft. Der Fahrausweis ist gegen Vorweis der Eintrittskarten an der Schiffskasse erhältlich.

Handänderungen von Aktien sind, um den Inhabern Anrecht zum Besuche der Generalversammlung zu geben, bis spätestens Samstag, den 19. Juni 1954, 12 Uhr, der Gesellschaft, unter Vorlage der Titel (vom Zedenten unterschrieben), anzuzeigen.

Luzern, 3. Juni 1954.

Namens des Verwaltungsrates:
der Präsident: **Dr. V. Winiker;**
der Vizepräsident: **F. Ringwald.**